



MODEL S8VS(15/30W)

SWITCHING POWER SUPPLY

- EN INSTRUCTION MANUAL
- DE Bedienungsanleitung
- FR Manuel d'instructions

Thank you for purchasing the S8VS-015□□/030□□. This Instruction Manual describes the functions, performance, and application methods required to use the S8VS-015□□/030□□.

- Make sure that a specialist with electric knowledge operates the S8VS-030□□/015□□.
- Read and understand this Instruction Manual, and use the product with enough understanding.

Keep this Instruction Manual close at hand and use it for reference during operation.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des S8VS-015□□/030□□. Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionen, Leistungen und Anwendungsmethoden, die für den Betrieb des S8VS-015□□/030□□ erforderlich sind.

- Vergewissern Sie sich, dass das S8VS-030□□/015□□ von Elektro-Fachleuten bedient wird.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, alles verstanden zu haben.

Heben Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und nutzen Sie sie während des Betriebs als Referenz.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la S8VS-015□□/030□□. Ce manuel d'instructions apporte une description des fonctions, des performances et des méthodes d'application nécessaires à son utilisation.

- Assurez-vous qu'un spécialiste ayant une bonne connaissance de l'électricité soit chargé de sa manipulation.
- Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions et vous assurer d'avoir bien compris le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.

Gardez ce manuel à portée de main et utilisez-le comme référence pendant son utilisation.

OMRON Corporation
©All Rights Reserved

Fig. 1 Nomenclature / Bezeichnungen / Nomenclature

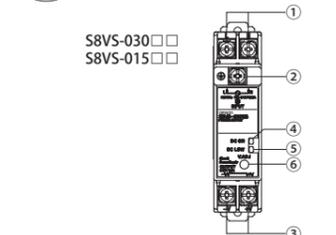


Fig. 2 Standard mounting / Standard Montage / Montage Standard

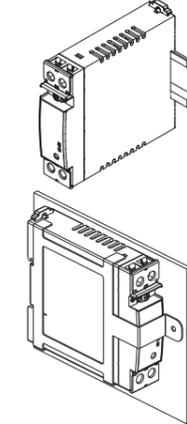
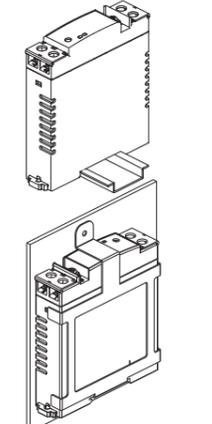


Fig. 3 Horizontal Mounting(face up) / Horizontal-Montage / Montage Horizontal



EN Precautions for Correct Use

- Mounting**
 - Mounting Direction
 - Standard Mounting (Fig. 2) Valid
 - Horizontal Mounting (Fig. 3) Valid
 - Mounting facing horizontally (Fig. 4) Valid
 - Others mounting Invalid
- Notes:
 - Use a mounting bracket (S82Y-VS30P, sold separately) when the product is mounted facing horizontally.
 - Heat dissipation will be adversely affected. When the product is mounted facing horizontally, always place the side with the label facing upward.
- Mounting Space**
 - Install the power supply so that the air flow circulates around the power supply, as the power supply is designed to radiate heat by means of natural air flow.
 - * 1 Direction of air circulation
 - * 2 75 (mm) or more
 - * 3 75 (mm) or more
 - * 4 20 (mm) or more
- Panel Mounting Holes (when Using a Mounting Bracket)**
 - Selecting Input Voltage
 - Using 100 to 240 VAC (allowable range: 85 to 264 VAC, 80 to 370 VDC)
 - Note: The applicable range of EU directives and various safety standards (UL, EN, others) is 100 to 240 VAC (85 to 264 VAC). Not UL508 only, the rating is 100-240VAC.
- Parallel Operation**
 - The product is not designed for parallel operation. The internal parts may occasionally be broken due to excessive heat.
- Output Voltage Adjustment**
 - Default Setting: Set the rated voltage.
 - Adjustable Range: Adjustable with "V.ADJ" (6) on the front surface of the product from -10% to +15% of the rated output voltage. Turning clockwise increases the output voltage, and turning counterclockwise decreases the output voltage.
 - Notes:
 - If the output voltage is adjusted to less than -10% of the rated value by the V.ADJ adjuster, the undervoltage alarm indicator may operate.
 - The output voltage may increase beyond the allowable voltage range when the operation is performed for "V.ADJ" (6). When adjusting the output voltage, check the output voltage of the power supply and be sure that the load is not destroyed.
- Dielectric Strength Test**
 - Rated dielectric strength: 3000VAC between input terminals (1) together and -output terminals (3) together > for 1 minute.
 - When testing, set the cutoff current for the withstand voltage test device to 20mA.
 - Notes:
 - Sudden switching of 3000VAC may possibly cause a voltage surge, damaging the power supply. Increase/decrease test voltage gradually.
 - When performing the test, be sure to short-circuit all the output terminals to protect them from damage.
- Insulation Resistance Test**
 - When testing the insulation resistance of the power supply, use a DC ohmmeter at 500VDC.
 - Note: When performing the test, be sure to short-circuit all the output terminals to protect them from damage.

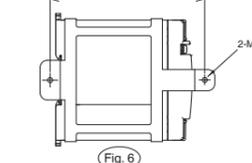
DE Maßnahmen für korrekten Anwendung

- Montaggio**
 - Montageanleitung
 - Standard Montage (Fig. 2) Zulässig
 - Horizontal-Montage (Fig. 3) Zulässig
 - Montage mit horizontaler Lage (Fig. 4) Zulässig
 - Andere Montagearten (ist Unzulässig)
- Hinweise:
 - Vergewissern Sie eine Montageklammer (S82Y-VS30P, separat erhältlich), wenn das Gerät in horizontaler Richtung montiert wird.
 - Die Wärmeableitung wird negativ beeinträchtigt. Wird das Gerät horizontal liegend montiert, platzieren Sie das Gerät so, dass die Seite mit dem Schild nach oben zeigt.
- Montageplatz**
 - Die Leistungseinheit muß so montiert werden, dass genügend Kühlung durch Luftstrom um die Leistungseinheit herum gewährleistet ist. Die Leistungseinheit gibt die Hitze durch den natürlichen Luftstrom ab.
 - * 1 Durchführöffnung Luftstrom
 - * 2 75 (mm) oder mehr
 - * 3 75 (mm) oder mehr
 - * 4 20 (mm) oder mehr
- Befestigungslöcher für die Montageplatte**
 - (Wenn eine Befestigungsklammer verwendet wird)
- Versorgungsspannung**
 - Nennspannung: 100 bis 240 V Wechselstrom (zulässiger Bereich: 85 bis 264 V Wechselstrom, 80 bis 370 V Gleichstrom)
 - Hinweise:
 - Der anzuwendende Bereich der EU-Richtlinien und verschiedenen Sicherheitsnormen (UL, EN, weitere) ist 100 bis 240 V Wechselstrom (85 bis 264 V Wechselstrom). Nur für den UL508 beträgt die Nennspannung 100 bis 240 V Wechselstrom.
- Parallelbetrieb**
 - Dieses Gerät ist nicht für den Parallelbetrieb ausgelegt. Übermäßige Hitze kann interne Bauteile beschädigen.
- Ausgangsspannung-Einstellung**
 - Vorgabe-Einstellung: Auf Nennspannung einstellen
 - Einstellbereich: Einstellbar mit "V.ADJ" (6) an der Vorderseite Oberfläche des Produkts von -10% bis +15% der Nenn-Ausgangsspannung.
 - Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Ausgangsspannung gesteigert, und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird sie verringert.
 - Hinweise:
 - Wenn die Ausgangsspannung über / unter -10% des Nennwertes eingestellt wird, kann der Überlastschutz oder die Spannungsschutzfunktion automatisch aktiviert werden.
 - Die Ausgangsspannung kann über den zulässigen Spannungsbereich steigen, wenn der Betrieb für "V.ADJ" (6) ausgeführt wird. Wird die Ausgangsspannung abgestimmt, prüfen Sie die Ausgangsspannung des Netzels und vergewissern Sie sich, dass die Last nicht zerstört wird.
- Isolationssprühspannung**
 - Angewandte Isolationssprühspannung: 3000 VAC zwischen den Eingangsanschlüssen (1) zusammen und den Ausgangsanschlüssen (3) zusammen für 1 Minute.
 - Beim Prüfvorgang muß der Ausschaltspitzenstrom für die dazugehörige Sperrspannung des Testgerätes auf 20 mA eingestellt werden.
 - Hinweise:
 - Plötzliches Umschalten auf 3000VAC kann eine Spannungsspitze bewirken und das Netzteil beschädigen. Die Prüfschaltung langsam steigern.
 - Bei der Ausführung des Tests sicherstellen, dass alle Ausgangsklemmen kurzgeschlossen sind, um sie vor Beschädigung zu schützen.
- Test des Isolationswiderstandes**
 - Zum Testen des Isolationswiderstandes des Netzels verwenden Sie bitte ein DC Ohmmeter für 500 VDC.
 - Hinweise: Bei der Ausführung des Tests sicherstellen, dass alle Ausgangsklemmen kurzgeschlossen sind, um sie vor Beschädigung zu schützen.

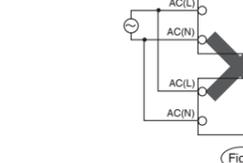
FR Precaution d'usage pour une utilisation correcte

- Montage**
 - Sens de montage
 - Montage standard (Fig. 2) Valable
 - Montage horizontal (Fig. 3) Valable
 - Montage faisant face horizontalement (Fig. 4) Valable
 - Autres types de montage (Non valable)
- Remarques:
 - Utilisez un support de montage (S82Y-VS30P, vendu séparément) lorsque l'appareil est monté faisant face horizontalement.
 - La dissipation de chaleur sera affectée. Lorsque le produit est monté faisant face horizontalement, veillez à toujours placer la paroi portant l'étiquette vers le haut.
 - * Espace de montage
 - * Direction de circulation de l'air
 - * 1 75 (mm) ou plus
 - * 2 75 (mm) ou plus
 - * 3 75 (mm) ou plus
 - * 4 20 (mm) ou plus
- Trous de fixation pour montage sur panneau**
 - (lors de l'utilisation d'un support de montage)
- Sélection de la tension d'entrée**
 - Courant nominal: 100 V - 240 V c.a., (plage autorisée: 85 - 264 V c.a., 80 - 370 V c.c.)
 - Remarque: La plage applicable correspondant aux directives UE et aux différentes normes de sécurité (UL, EN, autres) est de 100 - 240 V c.a. (85 - 264 V c.a.). Uniquement pour une utilisation UL508, le courant nominal est égal à 100-240 V c.a.
- Fonctionnement en parallèle**
 - Le produit n'est pas conçu pour fonctionner en parallèle. Les pièces internes peuvent se rompre à l'occasion en cas de chaleur excessive.
- Réglage de la tension de sortie**
 - Réglage par défaut: Tension nominale
 - Portée de réglage: Réglable dans la plage de -10% à +15% de la tension de sortie nominale à l'aide du bouton "V.ADJ" (6) situé à la surface frontale du produit.
 - Si le bouton est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, la tension de sortie augmente, et si le bouton est tourné dans le sens inverse, la tension de sortie diminue.
 - Remarques:
 - Si le niveau de tension est réglé au delà de la plage -10% par le potentiomètre de réglage, la protection de surtension peut être activée.
 - La tension de sortie peut augmenter et dépasser la plage de tension autorisée si le fonctionnement est effectué par "V.ADJ" (6). Lors d'un ajustement de la tension de sortie, vérifiez la tension de sortie du bloc d'alimentation et assurez-vous que la charge n'est pas détruite.
- Test de rigidité diélectrique**
 - Rigidité diélectrique nominale: 3000 VCA entre les «bornes d'entrée (1) ensemble» et les «bornes de sortie (3) ensemble» pendant 1 minute. Lors du test, la mesure de la résistance de coupure du dispositif de test de la tension de résistance sur 20 mA.
 - Remarques:
 - L'application soudaine d'une tension de 3000 V c.a. peut créer une surtension risquant d'endommager l'alimentation. Augmentez et réduisez progressivement la tension de test.
 - Lors de l'exécution du test, veillez vous assurer que toutes les bornes de sortie soient court-circuitées afin de les protéger contre tout dommage.
- Test de résistance d'isolement**
 - Lors du test de la résistance d'isolement du bloc de l'alimentation, utilisez un ohmmètre pour courant continu réglé sur le calibre 500 VCC.
 - Remarque: Lors de l'exécution du test, veillez vous assurer que toutes les bornes de sortie soient court-circuitées afin de les protéger contre tout dommage.

Mounting Bracket Hole Dimensions / Montageklammerbohrmaße / Dimensions des trous de fixation de la bride de montage 109.4:10.2



Parallel Operation / Paralleler Betrieb / Fonctionnement en parallèle



EN Contact address

OMRON ELECTRONICS LLC
Phone: 1-800-55-OMRON
Phone: 1-847-843-7900
Fax : 1-847-843-7787

OMRON CANADA INC.
Phone: 1-416-286-6465
Phone: 1-866-986-6766
Fax : 1-416-286-6648

UNITED KINGDOM
OMRON ELECTRONICS LTD.
Phone: 44-1908-258-258
Fax : 44-1908-258-158

進口商 台灣歐姆龍股份有限公司
地址 : 台灣 台北市復興北路363號6樓
TEL : 02-2715-3331

Europe/Middle East/Asia/Africa/Russia
OMRON Europe B.V.
Wegalaan 67-69, 2132 JD Hoofddorp, The Netherlands
Phone : 31-23-56-81-300
Fax : 31-23-56-81-399
Web site : http://industrial.omron.eu/

GERMANY
OMRON ELECTRONICS G.m.b.H.
Phone : 49-2173-6800-0
Fax : 49-2173-6800-400

FRANCE
OMRON ELECTRONICS S.A.S.
Phone : 0-825 825 679
Fax : 33-1-4855-9086

EN Key to Warning Symbols

- CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage. 若未能正確使用產品，危險時恐怕會造成輕度、中等程度或物質上的損害。

EN Warning Symbols

- Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not disassemble, modify, or repair the Product or touch the interior of the Product.
- Minor burns may occasionally occur. Do not touch the Product while power is being supplied or immediately after power is turned OFF.
- Fire may occasionally occur. Tighten terminal screws to the specified torque 7.1-8.8 in-lb (0.8-1.0 N·m).
- Minor injury due to electric shock may occasionally occur. Do not touch the terminals while power is being supplied. Always close the terminal cover after wiring.
- Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not allow any pieces of metal or conductors or any clippings or cuttings resulting from installation work to enter the Product.
- Working voltage can be 370V max. inside.
- This voltage can be also available 30s after the switch off.

EN Precautions for Safe Use

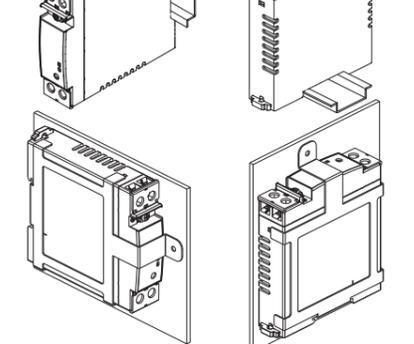
- Installing/Storage Environment
 - Store the product with ambient temperature -25 to +65°C, and relative humidity 25 to 90%.
 - The internal parts may occasionally be deteriorated or broken. Do not use in a state that exceeds the operating temperature range in each mounting orientation.
 - Use the product where the relative humidity is 25 to 85%.
 - Avoid places where the product is subjected to direct sun light.
 - Avoid places where the product is subjected to penetration of liquid, foreign substance, or corrosive gas.
 - Avoid places subject to shock or vibration.
 - A device such as a contact breaker may be a vibration source. Set the Power Supply as far as possible from possible sources of shock or vibration. Additionally, install a PFP-M End Plate on each end of the Product.
 - If the Power Supply is used in an area with excessive electronic noise, be sure to separate the Power Supply as far as possible from the noise sources.
- (2) Arrangement/Wiring
- Connect the ground completely. A protective earthing terminal stipulated in safety standards is used. Electric shock or malfunction may occur if the ground is not connected completely.
 - The light ignition may be caused. Ensure that input and output terminals are wired correctly.
 - Use the following material to the wire to be applied to the product for preventing from the occurrence of the smoking or ignition caused by the abnormal load. Recommended Wire Type:
- | Model | Stranded wire | Solid wire |
|--------------|--|--|
| S8VS-03005 | AWG18 to 14 (0.9 to 2.0mm ²) | AWG18 to 16 (0.9 to 1.1mm ²) |
| Other models | AWG20 to 14 (0.5 to 2.0mm ²) | AWG20 to 16 (0.5 to 1.1mm ²) |
- Do not apply more than 100N force to the terminal block when tightening it.
 - Be sure to remove the product completely from the product for machining before power-on.
- (3) Output Voltage Adjustment
- The output voltage adjuster (V.ADJ.) may possibly be damaged. Do not add unnecessary power.
 - Do not exceed the rated output capacity and current after adjusting the output voltage.
- (4) See product catalogue for details.

EN Suitability for Use

OMRON companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product. At Buyer's request, OMRON will provide applicable third party certification documents identifying ratings and limitation of use which apply to the Product. This information by itself is not sufficient for a complete determination of the suitability of the Product in combination with the end product, machine, system, or other application or use. Buyer shall be solely responsible for determining appropriateness of the particular Product with respect to Buyer's application, product or system. Buyer shall take application responsibility in all cases.

NEVER USE THE PRODUCT FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS, AND THAT THE PRODUCT(S) IS/ARE PROPERLY RATED AND INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL EQUIPMENT OR SYSTEM.

Fig. 4 Mounting facing horizontally / Montage mit horizontaler Lage / Montage faisant face horizontalement



DE Key to Warning Symbols

- VORSICHT Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu kleineren bis minderschweren Verletzungen, zu Schäden an dem Produkt oder zur fehlerhaften Funktion des Produktes führen kann.

DE Sicherheitshinweis

- Das Gerät sollte nicht demontiert, geändert oder repariert werden. Fassen Sie auch nicht in das Innere des Geräts. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten.
- Dabei besteht die Gefahr leichter Verbrennungen. Das Produkt nicht beim Einschalten und nicht unmittelbar nach dem Ausschalten berühren.
- Gelegentlich kann ein Brand entstehen. Ziehen Sie die Schraubklemmen mit dem spezifizierten Drehmoment 7.1-8.8 in-lb (0.8-1.0 N·m) an.
- Berühren Sie während der Stromzufuhr nicht die Klemmen. Schließen Sie nach Beendigung der Verklebung stets die Klemmenabdeckung. Durch elektrische Schläge können geringfügige Verletzungen auftreten.
- Achten Sie darauf, dass keine Metall- und Leitungsabfälle oder Späne, die bei der Installation entstanden sind, in das Gerät gelangen. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten.
- Die interne Betriebsspannung kann 370 V betragen.
- Diese Spannung kann auch 30 Sekunden nach dem Ausschalten vorliegen.

DE Sicherheitsmaßnahmen

- Installationslagerung
 - Lagern Sie das Produkt bei Raumtemperaturen zwischen -25 bis +65°C, mit einer relativen Feuchte von 25 bis 90%.
 - Die inneren Bauteile können sich gelegentlich verschlechtern oder anderweitig versagen. Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Zustand, in dem der Betriebstemperaturbereich für jede Montageart überschritten wird.
 - Verwenden Sie das Produkt bei einer relativen Feuchte zwischen 25 bis 85%.
 - Vermeiden Sie bitte direkte Sonnenstrahlung auf das Netzteil.
 - Vermeiden Sie bitte Orte, an denen das Netzteil chemischen Lösungen, fremden Substanzen oder korrosiven Gasen ausgesetzt ist.
 - Nicht an Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind, montieren. Achten Sie besonders darauf, dass das Netzteil so weit entfernt wie möglich von einer Vibrationsquelle oder stromführenden Leitungen angebracht wird. Außerdem installieren Sie die Endplatte (PFP-M model) an beiden Enden der Betriebsstromstule.
 - Nicht das Netzteil an einem Ort montiert sollte an dem starke elektrische oder elektronische Störungen auftreten können muss für ausreichende Abschirmung gesorgt sein.
 - Verdrahtung
 - Führen Sie die Erdung immer vollständig aus. Es wird eine Schutzerdungsklemme verwendet, die in den Sicherheitsstandards festgelegt wurde. Würde die Erdung nicht vollständig ausgeführt, können elektrische Schläge oder Fehlfunktionen auftreten.
 - Dabei besteht möglicherweise die Gefahr der Entstehung von Bränden. Stellen Sie sicher, dass alle Eingangs- und Ausgangsklemmen richtig verdrahtet sind.
 - Um Auftreten der Anbräuerung oder Entzündung durch anormale Belastung zu vermeiden, die folgenden Materialien als Drähte zum Produkt benutzen. Empfohlener Kabeltyp
- | Modell | Flexible Leitung | Massive Leitung |
|----------------|--|--|
| S8VS-03005 | AWG18 bis 14 (0,9 bis 2,0mm ²) | AWG18 bis 16 (0,9 bis 1,1mm ²) |
| Andere Modelle | AWG20 bis 14 (0,5 bis 2,0mm ²) | AWG20 bis 16 (0,5 bis 1,1mm ²) |
- Do not apply more than 100N force to the terminal block when tightening it.
 - Be sure to remove the product completely from the product for machining before power-on.
- (3) Output Voltage Adjustment
- The output voltage adjuster (V.ADJ.) may possibly be damaged. Do not add unnecessary power.
 - Do not exceed the rated output capacity and current after adjusting the output voltage.
- (4) See product catalogue for details.

DE Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

OMRON ist nicht für Übereinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regularien verantwortlich, die für die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung oder Verwendung des Produkts gelten. Führen Sie alle erforderlichen Schritte aus, um die Eignung des Produkts für die Anlagen, Geräte und Ausrüstungen, in denen es verwendet werden soll, sicherzustellen. Beachten und befolgen Sie alle zutreffenden Verwendungseinschränkungen für dieses Produkt. NIEMAL DIE PRODUKTE FÜR EINE ANWENDUNG EINSETZEN, DIE ERNSTHAFTE RISIKEN FÜR LEBEN ODER SACHWERTE BEINHALTET, OHNE SICHERZUSTELLEN, DASS DIE ANLAGE ALS GANZE UNTER BERÜCKSICHTIGUNG SOLCHER RISIKEN KONZIPRIERT IST UND DASS DAS OMRON-PRODUKT RICHTIG BEWERTET UND INSTALLIERT IST, UM DIE VORGESEHENE FUNKTION INNERHALB DER ANLAGE RICHTIG AUSZUFÜHREN. Siehe auch Produktkatalog für Garantie und Haftpflichtangaben.

FR Guide des symboles d'avertissement

- PRECAUTION Indique les faits qui, si ces informations ne sont pas prises en compte, pourraient entraîner des blessures relativement graves ou légères, un dégat matériel ou des anomalies de fonctionnement.

FR Indications de sécurité

- Un choc électrique mineur, un incendie ou une panne de l'appareil peuvent occasionnellement survenir. Ne démontez pas, ne modifiez pas ou ne réparez pas l'appareil ni ne touchez jamais l'un de ses éléments internes.
- Dabei besteht die Gefahr leichter Verbrennungen. Ne pas toucher au produit pendant qu'il est sous tension ou immédiatement après la mise hors tension.
- Risque occasionnel d'incendie. Serrez la vis de borne selon le couple spécifié 7.1-8.8 in-lb (0.8-1.0 N·m).
- Risque occasionnel de blessures légères suite à un choc électrique. Ne touchez pas les bornes lorsque le produit est sous tension. Refermez toujours le capot de protection des bornes après le câblage.
- Risque occasionnel de léger choc électrique, d'incendie ou de panne du produit. Ne laissez pas entrer des morceaux de métal, des conducteurs, des chutes ou des copeaux générés lors du montage.
- La tension de travail peut être de 370 V max. à l'intérieur. Cette tension peut aussi être disponible 30 s après l'arrêt de courant.

FR Precaution d'usage pour la sécurité

- Lieu d'installation/stockage
 - Ranger le produit dans un endroit où la température ambiante est de -25 à +65°C et l'humidité relative de 25 à 90%.
 - Les éléments internes peuvent occasionnellement être détériorés ou détraqués. Ne pas utiliser dans un état qui dépasse la plage de température de fonctionnement de chaque orientation de montage.
 - Utilisez le produit dans un endroit où l'humidité relative est de 25 à 85%.
 - Évitez les endroits exposés aux rayons directs du soleil.
 - Évitez les endroits exposés aux projections de liquides, gaz corrosifs et substances étrangères.
 - Évitez les endroits soumis aux chocs ou aux vibrations. En particulier, un dispositif tel qu'un ruyseau peut devenir source de vibration, placez le bloc d'alimentation le plus loin possible de la source de choc ou de vibration. De plus, installer une plaque terminale (modèle PFP-M) aux deux extrémités de l'alimentation électrique.
 - Si le bloc d'alimentation est utilisé en présence de trop de perturbations électroniques, éloignez-le le plus possible des sources de perturbations.
 - Disposition/Câblage
 - Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite : une borne de mise à la terre définie par les normes de sécurité en vigueur. Si la mise à la terre n'est pas parfaite, cela peut provoquer un choc électrique ou des dysfonctionnements.
 - Risque éventuel d'un petit feu. Assurez-vous que les bornes d'entrée et de sortie sont correctement connectées.
 - Afin d'éviter que la fumée ou le feu ne soit causé au niveau du fil par une charge anormale, utiliser pour le fil les matériaux indiqués dans le tableau suivant. Type de fil recommandé :
- | Modèle | Fil multi brins | Fil rigide |
|----------------|--|--|
| S8VS-03005 | AWG18 à 14(0,9 à 2,0mm ²) | AWG18 à 16 (0,9 à 1,1mm ²) |
| Autres modèles | AWG20 à 14 (0,5 à 2,0mm ²) | AWG20 à 16 (0,5 à 1,1mm ²) |
- Do not apply more than 100N force to the terminal block when tightening it.
 - Be sure to remove the product completely from the product for machining before power-on.
- (3) Réglage de la tension de sortie
- Le potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ.) pourrait être endommagé. N'appliquez pas une force excessive.
 - Faites attention à ce que la capacité de sortie nominale et le courant de sortie nominal ne soient pas dépassés après le réglage de la tension de sortie.
 - Pour plus de détails, voir le catalogue des produits.

FR Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Prendre toutes les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis des systèmes, machines et équipements avec qui il sera utilisé. Connaître et respecter toutes les interdictions d'usage applicables à ce produit. NE JAMAIS UTILISER LES PRODUITS POUR UNE APPLICATION PRÉSENTANT UN RISQUE SÉRIEUR POUR LA VIE OU LES BIENS SAUS S'ASSURER QUE LE SYSTÈME ENTIER A ÉTÉ CONÇU POUR FAIRE FACE AUX RISQUES ET QUE LE PRODUIT OMRON EST ÉVALUÉ ET INSTALLÉ CONVÉNABLEMENT POUR L'USAGE ENVISAGÉ DANS L'ENSEMBLE DE L'ÉQUIPEMENT OU DU SYSTÈME. Voir également le catalogue des produits pour la garantie et les limites de la responsabilité.

FR Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Prendre toutes les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis des systèmes, machines et équipements avec qui il sera utilisé. Connaître et respecter toutes les interdictions d'usage applicables à ce produit. NE JAMAIS UTILISER LES PRODUITS POUR UNE APPLICATION PRÉSENTANT UN RISQUE SÉRIEUR POUR LA VIE OU LES BIENS SAUS S'ASSURER QUE LE SYSTÈME ENTIER A ÉTÉ CONÇU POUR FAIRE FACE AUX RISQUES ET QUE LE PRODUIT OMRON EST ÉVALUÉ ET INSTALLÉ CONVÉNABLEMENT POUR L'USAGE ENVISAGÉ DANS L'ENSEMBLE DE L'ÉQUIPEMENT OU DU SYSTÈME. Voir également le catalogue des produits pour la garantie et les limites de la responsabilité.

FR Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Prendre toutes les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis des systèmes, machines et équipements avec qui il sera utilisé. Connaître et respecter toutes les interdictions d'usage applicables à ce produit. NE JAMAIS UTILISER LES PRODUITS POUR UNE APPLICATION PRÉSENTANT UN RISQUE SÉRIEUR POUR LA VIE OU LES BIENS SAUS S'ASSURER QUE LE SYSTÈME ENTIER A ÉTÉ CONÇU POUR FAIRE FACE AUX RISQUES ET QUE LE PRODUIT OMRON EST ÉVALUÉ ET INSTALLÉ CONVÉNABLEMENT POUR L'USAGE ENVISAGÉ DANS L'ENSEMBLE DE L'ÉQUIPEMENT OU DU SYSTÈME. Voir également le catalogue des produits pour la garantie et les limites de la responsabilité.

FR Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Prendre toutes les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis des systèmes, machines et équipements avec qui il sera utilisé. Connaître et respecter toutes les interdictions d'usage applicables à ce produit. NE JAMAIS UTILISER LES PRODUITS POUR UNE APPLICATION PRÉSENTANT UN RISQUE SÉRIEUR POUR LA VIE OU LES BIENS SAUS S'ASSURER QUE LE SYSTÈME ENTIER A ÉTÉ CONÇU POUR FAIRE FACE AUX RISQUES ET QUE LE PRODUIT OMRON EST ÉVALUÉ ET INSTALLÉ CONVÉNABLEMENT POUR L'USAGE ENVISAGÉ DANS L'ENSEMBLE DE L'ÉQUIPEMENT OU DU SYSTÈME. Voir également le catalogue des produits pour la garantie et les limites de la responsabilité.

FR Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Prendre toutes les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis des systèmes, machines et équipements avec qui il sera utilisé. Connaître et respecter toutes les interdictions d'usage applicables à ce produit. NE JAMAIS UTILISER LES PRODUITS POUR UNE APPLICATION PRÉSENTANT UN RISQUE SÉRIEUR POUR LA VIE OU LES BIENS SAUS S'ASSURER QUE LE SYSTÈME ENTIER A ÉTÉ CONÇU POUR FAIRE FACE AUX RISQUES ET QUE LE PRODUIT OMRON EST ÉVALUÉ ET INSTALLÉ CONVÉNABLEMENT POUR L'USAGE ENVISAGÉ DANS L'ENSEMBLE DE L'ÉQUIPEMENT OU DU SYSTÈME. Voir également le catalogue des produits pour la garantie et les limites de la responsabilité.

FR Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Prendre toutes les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis des systèmes, machines et équipements avec qui il sera utilisé. Connaître et respecter toutes les interdictions d'usage applicables à ce produit. NE JAMAIS UTILISER LES PRODUITS POUR UNE APPLICATION PRÉSENTANT UN RISQUE SÉRIEUR POUR LA VIE OU LES BIENS SAUS S'ASSURER QUE LE SYSTÈME ENTIER A ÉTÉ CONÇU POUR FAIRE FACE AUX RISQUES ET QUE LE PRODUIT OMRON EST ÉVALUÉ ET INSTALLÉ CONVÉNABLEMENT POUR L'USAGE ENVISAGÉ DANS L'ENSEMBLE DE L'ÉQUIPEMENT OU DU SYSTÈME. Voir également le catalogue des produits pour la garantie et les limites de la responsabilité.

FR Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l

OMRON 形 S8VS (15/30W) スイッチングパワーサプライ

JPN 取扱説明書
IT MANUALE DI ISTRUZIONI
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

このたびは、S8VS-015□□/030□□をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。
この取扱説明書では、S8VS-015□□/030□□を使用する上で、必要な機能、性能、使用方法などの情報を記載しております。
S8VS-015□□/030□□をご使用に際しては以下のことを守ってください。
・S8VS-015□□/030□□は電気の知識を有する専門家が扱ってください。
・この取扱説明書をよくお読みになり、十分に理解の上、正しくご使用ください。
この取扱説明書はいつでも参照できるように大切に保管してください。

Gratie per aver acquistato l'S8VS-015□□/030□□. Nel presente Manuale di istruzioni vengono descritte le funzioni, le prestazioni e i metodi applicativi necessari per l'uso di S8VS-015□□/030□□.
L'S8VS-030□□/015□□ deve essere manovrato da personale esperto con conoscenze in campo elettrico.
Leggere a fondo il presente Manuale di istruzioni e verificare di aver compreso il funzionamento del prodotto prima dell'uso.
Tenere il presente Manuale di istruzioni a portata di mano e utilizzarlo come riferimento durante il funzionamento del prodotto.

Gracias por comprar el S8VS-015□□/030□□. Este manual de instrucciones describe el funcionamiento, el rendimiento y los métodos de aplicación necesarios para utilizar el S8VS-015□□/030□□.
Asegúrese que la persona que utiliza el S8VS-030□□/015□□ sea un especialista que tiene los conocimientos de electricidad necesarios.
Lea este manual de instrucciones y asegúrese de entender el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
Conserve este manual de instrucciones a mano y consúltelo mientras utilice el producto.

オムロン株式会社

©All Rights Reserved

Fig.1 各部の名称 / Nomenclatura / Descripción

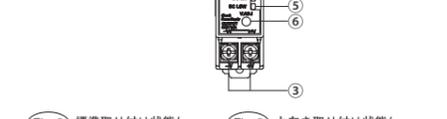


Fig.2 標準取り付け状態 / Montaje Estándar

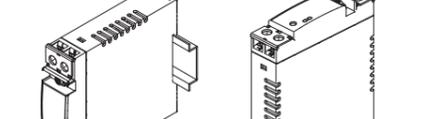


Fig.3 上向き取り付け状態 / Montaje en plano horizontal

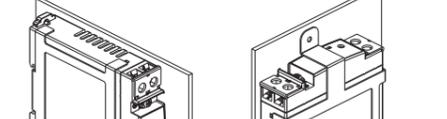


Fig.4 横向き取り付け状態 / Montaje en dirección horizontal / Montaje horizontal

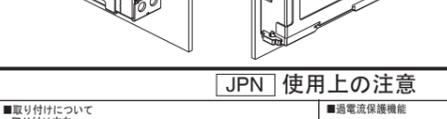
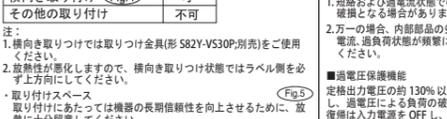


Fig.5 取付方法について / Montaggio / Montage



JPN 使用上の注意

■ 取り付けについて
取付方向
標準取り付け (Fig.2) 可
上向き取り付け (Fig.3) 可
横向き取り付け (Fig.4) 可
その他の取り付け 不可

注:
1. 横向き取り付けは取り付け金具 (形 S82Y-VS30P) をご使用必ず上向きしてください。
2. 放熱性が悪化しますので、横向き取り付け状態ではラベル側を必ず上向きしてください。
3. 取付けスペース
取り付けにあたっては機器の長期信頼性を向上させるために、放熱に十分注意してください。
自然対流方式ですので、電源ユニット周囲の空気が対流するように取り付けてください。
※1 空気の対流
※2 75 (mm) 以上
※3 75 (mm) 以上
※4 20 (mm) 以上

■ 取付け加工寸法 (取付け金具を使用する場合)
■ 入力電圧について
定格: 100~240VAC (許容範囲: 85~264VAC/80~370VDC)
注: EU指令と各種安全規格 (UL, EN, 他) の適用範囲は100~240VAC (85~264VAC) です。
UL508の準拠電圧は100~240VACです。

■ 並列運転
並列運転はしないでください。過電流の発生により内部部品が破損する可能性があります。

■ 出力電圧調整について
出荷時: 定格電圧にセットしています。
調整範囲: 前後の「V.ADJ」(6)により定格電圧の-10%~+15%の範囲で調整が可能です。
右に回すと出力電圧は上がり、左に回すと出力電圧は下がります。
注:
1. -10%以下にセットすると、不足電圧表示機能が動作することがあります。
2. 「V.ADJ」(6)の操作によっては、出力電圧が電圧可変範囲 (定格電圧の+15%)以上になり、出力電圧を調整する場合は、電圧の出力電圧を確認し負荷を破壊させないようご注意ください。

■ 耐電圧試験
電源ユニットのく入力一括1>とく出力一括1>間は3000VAC、1分間に耐えるように設計されています。試験を実施する場合は、耐電圧試験機のカットオフ電流は20mAに設定して実施してください。
注:
1. 試験機のスイッチいきなり3000Vを印加または過電圧と発生するインパルス電圧により劣化する場合、電源ユニットが破損することもあります。印加電圧は試験機のボリュームで徐々に変化させてください。
2. 試験時は出力端子は破損防止のため、必ずすべての端子を短絡してください。

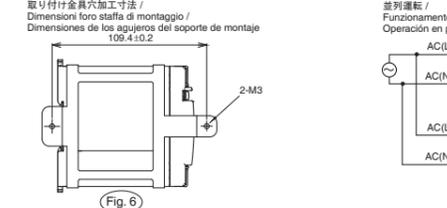
■ 絶縁抵抗試験
絶縁抵抗試験を実施する場合は、DC絶縁抵抗計 (DC500V) をご使用ください。
注:
試験時は出力端子は破損防止のため、必ずすべての端子を短絡してください。

JPN お問い合わせ先

オムロン株式会社
インストラリアルオートメーション
ビジネスカンパニー
OMRON Corporation
Shikokoji Horikawa, Shimogyo-ku,
Kyoto, 600-8530 Japan

● カスタマーサポートセンター
0120-919-066 (フリーコール)
● インターネットによるお問い合わせは下記をご利用ください。
http://www.automation.omron.com/jp
● その他のお問い合わせ先
納期・価格・修理
または貴社担当オムロン営業員にご相談ください。

【技術のお問い合わせ先】
● 営業時間: 8:00~21:00 ● 営業日: 365日
● 受付時間: 9:00~17:00 (土日祝日を除く)
● 電話 055-982-5015 (通話料がかかります)



JPN お問い合わせ先

オムロン株式会社
インストラリアルオートメーション
ビジネスカンパニー
OMRON Corporation
Shikokoji Horikawa, Shimogyo-ku,
Kyoto, 600-8530 Japan

警告表示の意味

注意 正しい取扱いをしなれば、この危険のために、時に軽微・中程度の傷害を負ったり、あるいは物的損害を受ける恐れがあります。

警告表示

- 軽度の感電、発火、機器の故障が稀に起こる恐れがあります。分解、改造、修理したり、内部に触らないでください。
- 軽度の火傷が稀に起こる恐れがあります。通電中や電源を切った直後は電源本体に触らないでください。
- 発火が稀に起こる恐れがあります。端子ネジは規定トルク7.1~8.8 in-lb (0.8~1.0 N·m) で締めてください。
- 感電により軽度の傷害が稀に起こる恐れがあります。通電中は端子に触らないでください。また、配線後、必ず端子カバーを開けてください。
- 軽度の感電、発火、機器の故障が稀に起こる恐れがあります。製品の中に金属、導線または、取り付け加工中の切屑などが入らないようにしてください。
- 通電時、本体内部には最大370Vの電圧が発生しています。電源OFF後も30秒間この電圧が残ります。

JPN 安全上の要点

- 設置・保管環境について
 - 温度 -25~+65℃, 相対湿度 25~90% で保管してください。
 - 内部部品の劣化・破損が稀に起こる恐れがあります。取り付け方向ごとの使用温度範囲を超えた状態では使用しないでください。
 - 相対湿度 25~85% の場所で使用してください。
 - 直射日光の当たる場所では使用しないでください。
 - 製品内部の腐食や異物・腐食性ガスが入る可能性がある場所では使用しないでください。
 - 振動・衝撃の激しい場所では使用しないでください。特にコンタクターなどの装置は振動・衝撃により、周囲から極力離して設置してください。また、エンドプレート (形 PFP-M) を本体の両面に取り付けてください。
 - 強い高周波ノイズやサージが発生する機器から離して取り付けてください。
- 設置・配線について
 - アースは完全に接続しなれば、安全規格で定められたPE (保護接地) 端子のため、アースが不完全な場合感電や誤動作の恐れがあります。
 - 軽度の発火が万一の場合起こる恐れがあります。入出力端子など誤配線のないようご注意ください。
 - 負荷の異常による配線材の発煙・発火を防ぐために下表の線材をご使用ください。
推奨使用線径

形式	撚り線	単線
S8VS-03005	AWG18~14 (0.9~2.0mm ²)	AWG18~16 (0.9~1.1mm ²)
上記以外	AWG20~14 (0.5~2.0mm ²)	AWG20~16 (0.5~1.1mm ²)

JPN ご承諾事項

当社は、一般工業製品の汎用品として設計製造されています。従って、主に掲げる用途での使用を意図しております。お客様が当社製品をこれらの用途に使用される際は、当社が当社製品に対して一切保証をいたしません。また、次に掲げる用途であっても当該用途に特別な保証事項の場合や特別の合意がある場合は除きます。
(a) 高い安全性が必要とされる用途 (例: 原子力施設、医療機器、航空機、宇宙機器、鉄道設備、昇降設備、橋梁設備、医用機器、安全装置、その他生命・身体に危険及ぼす用途)
(b) 高い信頼性が求められる用途 (例: ガス・水道・電気の供給システム、24時間連続運転システム、決済システム、ほか極めて重要な用途など)
(c) 厳しい条件または過酷な環境 (例: 屋外に設置する設備、化学的汚染を被る設備、電磁的妨害を被る設備、振動・衝撃を受ける設備など)
(d) 特定の用途に特化した機器、本カタログに記載の製品は自動車 (二輪車を含む。以下同じ) 向けではありません。
※(a) から (d) に記載されている他、本カタログに記載の製品は自動車 (二輪車を含む。以下同じ) 向けではありません。自動車に搭載する用途には利用しないでください。自動車搭載用途については当社営業担当にご相談ください。
※上記用途以外の用途に使用する場合は、本カタログ、データシート等記載の注意事項、マニュアルに記載の保証・免責事項の内容をよく読んでご使用ください。

IT Precauzioni per l'utilizzo corretto

■ Montaggio
Metodo di montaggio
Montaggio verticale (Fig.2) Consenso
Montaggio orizzontale (Fig.3) Consenso
Montaggio in direzione orizzontale (Fig.4) Consenso
Altri montaggi Non consensi

注:
1. Si consiglia l'uso di una staffa di montaggio (S82Y-VS30P, venduta separatamente) quando il prodotto è installato in direzione orizzontale.
2. La dissipazione del calore viene influenzata negativamente. Quando il prodotto è montato in direzione orizzontale, si consiglia di posizionare il lato con l'etichetta rivolto verso l'alto.
3. Spazio per il montaggio
Installare l'unità di alimentazione in modo che intorno ad essa possa circolare aria. L'unità di alimentazione è infatti progettata per smaltire il calore mediante ventilazione naturale.
*1 Senso di circolazione dell'aria
*2 75 (mm) o più
*3 75 (mm) o più
*4 20 (mm) o più

■ Fori di montaggio del pannello (quando si utilizza una staffa di montaggio)
■ Selezione della tensione di ingresso
Corrente nominale: 100-240 V.c.a. (gamma consentita: 85-264 V.c.a., 80-370 V.c.c.)
Nota:
La gamma applicabile in base alle direttive UE e ai vari standard di sicurezza (UL, EN, ecc.) è 100-240 V.c.a. (85-264 V.c.a.).
Solo per utilizzo UL508, la corrente nominale è pari a 100-240 V.c.a.

■ Funzionamento in parallelo
Il prodotto non è concepito per il funzionamento in parallelo. Le parti interne sono soggette a rottura a causa del calore eccessivo.

■ Regolazione della tensione di uscita
Impostazione predifinita: Impostata sulla tensione nominale
Intervallo di regolazione: Regolabile con "V.ADJ." (punto 6 sul pannello frontale) da -10% a +15% della tensione di uscita nominale.
Ruotando in senso orario la tensione di uscita viene aumentata, ruotando in senso antiorario la tensione di uscita viene diminuita.

■ Prova della rigidità dielettrica
Rigidità dielettrica nominale: 3000 V.c.a. fra i terminali di ingresso (1) collegati tra loro e i terminali di uscita (2) collegati tra loro per 1 minuto.
Durante la prova, impostare la corrente di disattivazione del dispositivo di prova della rigidità dielettrica a 20 mA.
Nota:
1. L'improvviso passaggio di 3000 V.c.a. può causare un picco di tensione e danneggiare l'unità di alimentazione. Aumentare / diminuire la tensione di prova in modo graduale.
2. Quando si esegue la prova, assicurarsi di mettere in corto circuito tutti i morsetti di uscita per proteggerli da eventuali danni.

■ Prova di isolamento
Per provare la resistenza d'isolamento dell'alimentatore utilizzare un ohmmetro a 500V c.c.
Nota:
Quando si esegue la prova, assicurarsi di mettere in corto circuito tutti i morsetti di uscita per proteggerli da eventuali danni.

IT Precauzioni per l'utilizzo corretto

■ Protezione da sovraccarico
L'unità di alimentazione è protetta automaticamente da cortocircuiti o da danni dovuti a sovraccarico mediante la funzione di protezione dal sovraccarico. La protezione dal sovraccarico agisce sulla corrente di uscita superando il 105% della corrente nominale. La protezione dal sovraccarico si riassetta automaticamente quando la corrente d'uscita torna ai valori nominali.
Nota:
1. Se l'alimentatore è stato cortocircuitato o alimentato con una sovratensione per un periodo maggiore di 20 secondi, i componenti interni possono deteriorarsi o danneggiarsi.
2. I componenti interni possono deteriorarsi o danneggiarsi. Non utilizzare il prodotto per applicazioni i cui carichi causano frequenti erogazioni di correnti di spunto e sovraccarichi.

■ Protezione da sovratensione
In questi modelli il carico e l'alimentatore sono automaticamente protetti contro le sovratensioni. La funzione di protezione interviene quando la tensione d'uscita supera approssimativamente il 130% del valore nominale.
Per ripristinare l'alimentatore spegnere, attendere almeno 3 minuti, quindi riaccenderlo.
Nota:
Prima di riaccendere l'alimentatore, accertarsi di avere rimosso la causa della sovratensione.

■ Indicazioni di allarme di sottotensione
Un LED rosso si accende per segnalare una caduta di tensione. Il rilevamento viene effettuato a circa l'80% (75...90%) del valore nominale.
Nota:
Questa funzione monitorizza il valore della tensione d'uscita.

■ In assenza di tensione di uscita
Una possibile causa dell'assenza di tensione di uscita può essere la presenza di una condizione di sovratensione o sovraccarico oppure l'attivazione di un dispositivo di protezione interno. La protezione interna può essere attivata se si verifica un aumento improvviso di tensione durante l'operazione dell'alimentatore. In caso di assenza di tensione di uscita, verificare quanto segue prima di contattarci:
■ Controllare lo stato di protezione da sovratensione:
Verificare che non esista uno stato di sovratensione oppure che il carico non sia cortocircuitato. Durante il controllo, rimuovere i cavi per il carico.
■ Provare a eliminare la sovratensione o ad annullare la funzione di blocco protezione:
Spegnere l'alimentatore e lasciarlo spento per almeno 3 minuti. Quindi, accenderlo nuovamente per verificare che quando la tensione si sia eliminata, il prodotto funzioni correttamente.

■ Conformità alle disposizioni delle direttive UE
Per ulteriori informazioni sulle condizioni operative per la conformità alle disposizioni delle direttive CEM, fare riferimento al catalogo e al manuale di istruzioni.

IT Precauzioni per l'utilizzo corretto

■ Montaggio
Direzione di montaggio
Montaje estándar (Fig.2) Válido
Montaje en plano (Fig.3) Válido
Montaje horizontal (Fig.4) Válido
Otros montajes No válido

Nota:
1. Utilice un soporte de montaje (S82Y-VS30P, vendido por separado) cuando monta el aparato horizontalmente.
2. Este alterará de manera perjudicial la disipación del calor. Cuando monta el aparato horizontalmente, siempre coloque el lado que lleva la etiqueta por encima.
3. Espacio de montaje
Instale la fuente de alimentación de forma que la corriente de aire circule alrededor de ella, ya que está diseñada para radiar calor por medio de una corriente de aire natural.
*1 Dirección de circulación de aire
*2 75 (mm) min.
*3 75 (mm) min.
*4 20 (mm) min.

■ Oficijs za instalaciju panela (kada se koristi nosač za instalaciju)
■ Selekcija napona ulaza
Nominální proud: 100 a 240 V AC (povoljena gama: 85 a 264 V AC, 80 a 370 V DC)
Poznámka:
Použitelná škála napona v závislosti na evropských a různých bezpečnostních normách (UL, EN, atd.) je 100 až 240 V AC (85 až 264 V AC).
Pouze pro použití UL508, jmenovitý proud je 100 až 240 V AC.

■ Funkce paralelního provozu
Produkt není navržen pro paralelní provoz. Vnitřní součásti jsou vystaveny poškození kvůli nadměrnému teplemu.
Poznámka:
1. Pokud dojde k přetížení nebo k přetížení, vnitřní součásti mohou být poškozeny.
2. Vnitřní součásti mohou být poškozeny. Nepoužívejte výrobek pro aplikace, které vyžadují časté proudové špičky a přetížení.

■ Úprava napětí výstupu
Předvolba: Nastaveno na jmenovité napětí.
Rozsah úpravy: Nastaveno pomocí "V.ADJ." (6) na přední straně zařízení.
Převrtnutím směrem doprava napětí výstupu se zvyšuje, převrtnutím směrem doleva se snižuje.
Poznámka:
1. Pokud nastavení přesáhne -10% pod jmenovité napětí, funkce nedostatečného napětí může být aktivována.
2. Při úpravě napětí výstupu může dojít k překročení jmenovitého napětí. Před úpravou napětí výstupu nastavte proud vypnutí zařízení na 20 mA.
Poznámka:
1. Rychlá změna napětí 3000 V c.c. může způsobit špičku napětí a poškodit jednotku napájení. Zvyšujte / snižujte napětí vstupu postupně.
2. Při provádění zkoušky se ujistěte, že všechny výstupní svorky jsou navzájem spojeny.

■ Zkouška izolace
Pro zkušební ověření izolace napájecího zdroje použijte ohmmetr s 500 V c.c.
Poznámka:
Při provádění zkoušky se ujistěte, že všechny výstupní svorky jsou navzájem spojeny.

IT Precauzioni per l'utilizzo corretto

■ Montaje
Dirección de montaje
Montaje estándar (Fig.2) Válido
Montaje en plano (Fig.3) Válido
Montaje horizontal (Fig.4) Válido
Otros montajes No válido

Nota:
1. Utilice un soporte de montaje (S82Y-VS30P, vendido por separado) cuando monta el aparato horizontalmente.
2. Este alterará de manera perjudicial la disipación del calor. Cuando monta el aparato horizontalmente, siempre coloque el lado que lleva la etiqueta por encima.
3. Espacio de montaje
Instale la fuente de alimentación de forma que la corriente de aire circule alrededor de ella, ya que está diseñada para radiar calor por medio de una corriente de aire natural.
*1 Dirección de circulación de aire
*2 75 (mm) min.
*3 75 (mm) min.
*4 20 (mm) min.

■ Oficinas para la instalación del panel (cuando se utiliza un soporte de montaje)
■ Selección del voltaje de entrada
Corriente nominal: 100 a 240 V AC (rango permitido: 85 a 264 V AC, 80 a 370 V DC)
Nota:
El rango aplicable en base a las directivas UE y a los diversos estándares de seguridad (UL, EN, etc.) es 100 a 240 V AC (85 a 264 V AC).
Solo para uso UL508, la corriente nominal es de 100 a 240 V AC.

■ Funcionamiento paralelo
El producto no está diseñado para el funcionamiento en paralelo. El producto interno puede sufrir daños por sobrecalentamiento.
Nota:
1. Si la tensión de salida se ajusta a más de -10% del valor nominal mediante el potenciómetro V.ADJ., se puede activar la función de protección contra sobretensiones o indicación de baja tensión.
2. La tensión de salida puede aumentar y superar el rango de tensión permitido cuando se ejecuta el funcionamiento para "V.ADJ." (6). Durante el ajuste de la tensión de salida, verifique la tensión de salida del suministro de alimentación y asegúrese que no se haya destruido la carga.

■ Prueba de rigidez dieléctrica
Rigidez dieléctrica nominal: 3000 V.c.a. entre los terminales de salida (<1> y <2>) y los terminales de salida (<3> y <4>) durante 1 minuto.
Durante la prueba, ajuste la corriente de corte para el dispositivo de prueba de tensión no destructiva a 20 mA.
Nota:
1. Aumente/reduzca la tensión de prueba gradualmente. La conmutación brusca de 3000V.c.a. puede provocar una sobretensión, ocasionando daños en la fuente de alimentación.
2. Al llevar a cabo el ensayo, asegúrese de cortocircuitar todos los terminales de salida para protegerlos de daños.

■ Prueba de resistencia de aislamiento
Para probar la resistencia de aislamiento de la fuente de alimentación, utilizar un ohmómetro de c.c. a 500 V.c.c.
Nota:
Al llevar a cabo el ensayo, asegúrese de cortocircuitar todos los terminales de salida para protegerlos de daños.

IT Precauzioni per l'utilizzo corretto



JPN お問い合わせ先

オムロン株式会社
インストラリアルオートメーション
ビジネスカンパニー
OMRON Corporation
Shikokoji Horikawa, Shimogyo-ku,
Kyoto, 600-8530 Japan

Legenda simboli di sicurezza

ATTENZIONE Questo avviso caratterizza le informazioni il cui mancato rispetto può causare ferite leggere o relativamente gravi, danni al prodotto o difetti di funzionamento.

Note di sicurezza

- In alcune condizioni, possono verificarsi scosse elettriche di lieve entità, incendi o guasti al prodotto. Non smontare, modificare o riparare il prodotto e non toccare le parti interne.
- L'elevata temperatura delle superfici potrebbe causare ustioni. Non toccare il prodotto durante il funzionamento e immediatamente dopo lo spegnimento.
- In alcune condizioni, possono verificarsi incendi. Serrare le viti del connettore con la coppia di serraggio specificata 7.1~8.8 in-lb (0.8~1.0 N·m).
- In alcune condizioni, possono verificarsi scosse elettriche. Non toccare i terminali quando l'alimentazione è attiva. Richiedere sempre il cortocircuito dopo aver eseguito il cablaggio.
- In alcune condizioni, possono verificarsi scosse elettriche di lieve entità, incendi o guasti al prodotto. Evitare che parti di metallo, condotti, residui di taglio o scarti dall'installazione penetrino all'interno del prodotto.
- Il voltaggio di lavoro interno può arrivare al massimo a 370 V. Questo voltaggio continua per 30 secondi circa dopo lo spegnimento.

IT Precauzioni per l'utilizzo in onizioni di sicurezza

- Ambiente di installazione/stoccaggio
1. Immagazzinare il prodotto con temperatura ambiente e umidità relativa compresi, rispettivamente, fra -25 e +65 °C e fra il 25% e il 90%.
 - Le parti interne possono essere usurate o guaste. Non utilizzare se si supera l'intervallo di temperatura di funzionamento in ogni direzione di montaggio.
 - Utilizzare il prodotto in luoghi nei quali l'umidità relativa è compresa fra il 25 e l'85%.
 - Si eviti di installare l'alimentatore in piena luce solare.
 - Si eviti di installare l'alimentatore in luoghi dove liquidi, soluzioni o gas corrosivi possano penetrare all'interno dell'alimentatore stesso.
 - Evitare luoghi soggetti a urti o vibrazioni. In particolare, poiché i dispositivi come i conduttori possono diventare sorgenti di vibrazioni, collocare l'alimentatore il più lontano possibile da eventuali sorgenti di vibrazioni. Inoltre, installare la piastra terminale (modello PFP-M) a entrambe le estremità.
 - Se l'alimentatore di corrente viene usato in presenza di disturbi elettromagnetici, allontanare il più possibile l'alimentatore dalle sorgenti di disturbi.
- Installazione / cablaggio
1. Eseguire tutti i collegamenti della messa a terra. Viene utilizzato un terminale di terra protettivo specificato negli standard di sicurezza. In caso non vengano collegati tutti i terminali di terra, possono verificarsi scosse elettriche o problemi di funzionamento.
 - Assicurarsi che i terminali di ingresso e uscita siano collegati correttamente, poiché si potrebbero verificare scintille.
 - Per evitare l'insorgere di fumi o principi di incendi dovuti all'esistenza di un carico anormale sul cavo, usare per i seguenti materiali:
Tipi di cavi raccomandati:
- | Modello | Cavo normale | Cavo rigido |
|---------------|---|---|
| S8VS-03005 | AWG18 a 14 (da 0.9 a 2.0mm ²) | AWG18 a 16 (da 0.9 a 1.1mm ²) |
| Altri modelli | AWG20 a 14 (da 0.5 a 2.0mm ²) | AWG20 a 16 (da 0.5 a 1.1mm ²) |
- Quando si serra il prodotto, non esercitare forze superiori a 100 N sulle morsettiere o sui terminali dei connettori.
 - Prima di alimentare (ON) il prodotto, accertarsi di avere rimosso il foglio utilizzato per la protezione del prodotto durante la lavorazione meccanica.
- Regolazione della tensione di uscita
1. il regolatore della tensione di uscita (V.ADJ.) potrebbe danneggiarsi. Non forzare la vite di regolazione.
2. Non superare i valori nominali della tensione di uscita e della corrente dopo aver regolato la tensione di uscita.
- Per ulteriori informazioni, consultare il catalogo dei prodotti.

IT Precauzioni nell'uso del prodotto

OMRON non è responsabile della conformità con alcuno standard, codice o regolamento da applicare all'utilizzo dell'alimentatore con altri prodotti. Acquisire tutte le informazioni necessarie per determinare l'idoneità del prodotto all'impiego con sistemi, apparecchiature o equipaggiamenti con cui sarà utilizzato. Acquisire e rispettare tutti i divieti di utilizzo applicabili al presente prodotto. NON UTILIZZARE MAI I PRODOTTI PER UN'APPLICAZIONE CHE IMPLICHI SEVERI RISCHI PER LA VITA O PER LA PROPRIETÀ SENZA ASSICURARSI CHE L'INTERO SISTEMA SIA STATO PROGETTATO PER GESTIRLI. È CHE IL PRODOTTO OMRON SIA CORRETTAMENTE CLASSIFICATO E INSTALLATO PER L'UTILIZZO DESIDERATO NEL SISTEMA O EQUIPAGGIAMENTO COMPLESSIVO. Consultare anche il catalogo dei Prodotti per la Garanzia e le Limitazioni di Responsabilità.

JPN 各部の名称

- 入力端子 (L), (N) (ヒューズは L) (Fig.1)
側に入挿されています。DC入力時は (L) 側を (+) としてください。
注:
DC 入力には安全規格対象外
② PE (保護接地) 端子 (6)
(安全規格で定められた PE (保護接地) 端子のみに接続してください)
③ 直流出力端子 (-V) (+V)
④ 出力表示灯 (DC ON; 緑)
⑤ 不足電圧表示灯 (DC LOW; 赤)
⑥ 出力電圧調整トリマ (V. ADJ)

JPN 安全規格

- 直流出力端子 (8) は、交流入力端子 (1) (Fig.1) と電氣的に分離されています。
- 過電圧カテゴリ III
安全規格 EN 60950-1
又は EN 50178
又は EN 50178 に従います。
- 機器は保護クラス I
- CSA レベル 3
電圧カテゴリ III: UL60950-1, UL62368-1, EN60950-1 及び EN62368-1 に従います。
- UL508 に従う周囲温度 (Surrounding Air Temperature): 40°C
- 汚染度 2 の環境で使用してください。

IT Standard di sicurezza

- terminali di uscita c.c. (8) sono isolati galvanicamente dai terminali di ingresso in c.a. (1).
- Classe di sovratensione: III. Classe climatica: 3K3
- Conforme alle norme EN 60950-1 e EN 50178
- Questa apparecchiatura è in classe di protezione 1.
- CSA Livello 3
- Classe di sovratensione III
- Conforme alle norme UL60950-1, UL62368-1, EN60950-1 e EN62368-1.
- Per UL508, Temperatura d'aria ambiente (Surrounding Air Temperature): 40°C
- Uso in ambienti con grado di inquinamento 2.

IT Standard di sicurezza

■ Montaje
Dirección de montaje
Montaje estándar (Fig.2) Válido
Montaje en plano (Fig.3) Válido
Montaje horizontal (Fig.4) Válido
Otros montajes No válido

Nota:
1. Utilice un soporte de montaje (S82Y-VS30P, vendido por separado) cuando monta el aparato horizontalmente.
2. Este alterará de manera perjudicial la disipación del calor. Cuando monta el aparato horizontalmente, siempre coloque el lado que lleva la etiqueta por encima.
3. Espacio de montaje
Instale la fuente de alimentación de forma que la corriente de aire circule alrededor de ella, ya que está diseñada para radiar calor por medio de una corriente de aire natural.
*1 Dirección de circulación de aire
*2 75 (mm) min.
*3 75 (mm) min.
*4 20 (mm) min.

■ Oficinas para la instalación del panel (cuando se utiliza un soporte de montaje)
■ Selección del voltaje de entrada
Nominální proud: 100 a 240 V AC (povoljena gama: 85 a 264 V AC, 80 a 370 V DC)
Poznámka:
Použitelná škála napona v závislosti na evropských a různých bezpečnostních normách (UL, EN, atd.) je 100 až 240 V AC (85 až 264 V AC).
Pouze pro použití UL508, jmenovitý proud je 100 až 240 V AC.

■ Funkce paralelního provozu
Produkt není navržen pro paralelní provoz. Vnitřní součásti jsou vystaveny poškození kvůli nadměrnému teplemu.
Poznámka:
1. Pokud nastavení přesáhne -10% pod jmenovité napětí, funkce nedostatečného napětí může být aktivována.
2. Při úpravě napětí výstupu může dojít k překročení jmenovitého napětí. Před úpravou napětí výstupu nastavte proud vypnutí zařízení na 20 mA.
Poznámka:
1. Rychlá změna napětí 3000 V c.c. může způsobit špičku napětí a poškodit jednotku napájení. Zvyšujte / snižujte napětí vstupu postupně.
2. Při provádění zkoušky se ujistěte, že všechny výstupní svorky jsou navzájem spojeny.

IT Standard di sicurezza

■ Montaje
Dirección de montaje
Montaje estándar (Fig.2) Válido
Montaje en plano (Fig.3) Válido
Montaje horizontal (Fig.4) Válido
Otros montajes No válido

Nota:
1. Utilice un soporte de montaje (S82Y-VS30P, vendido por separado) cuando monta el aparato horizontalmente.
2. Este alterará de manera perjudicial la disipación del calor. Cuando monta el aparato horizontalmente, siempre coloque el lado que lleva la etiqueta por encima.
3. Espacio de montaje
Instale la fuente de alimentación de forma que la corriente de aire circule alrededor de ella, ya que está diseñada para radiar calor por medio de una corriente de aire natural.
*1 Dirección de circulación de aire
*2 75 (mm) min.
*3 75 (mm) min.
*4 20 (mm) min.

■ Oficinas para la instalación del panel (cuando se utiliza un soporte de montaje)
■ Selección del voltaje de entrada
Nominální proud: 100 a 240 V AC (povoljena gama: 85 a 264 V AC, 80 a 370 V DC)
Poznámka:
Použitelná škála napona v závislosti na evropských a různých bezpečnostních normách (UL, EN, atd.) je 100 až 240 V AC (85 až 264 V AC).
Pouze pro použití UL508, jmenovitý proud je 100 až 240 V AC.

■ Funkce paralelního provozu
Produkt není navržen pro paralelní provoz. Vnitřní součásti jsou vystaveny poškození kvůli nadměrnému teplemu.
Poznámka:
1. Pokud nastavení přesáhne -10% pod jmenovité napětí, funkce nedostatečného napětí může být aktivována.
2. Při úpravě napětí výstupu může dojít k překročení jmenovitého napětí. Před úpravou napětí výstupu nastavte proud vypnutí zařízení na 20 mA.
Poznámka:
1. Rychlá změna napětí 3000 V c.c. může způsobit špičku napětí a poškodit jednotku napájení. Zvyšujte / snižujte napětí vstupu postupně.
2. Při provádění zkoušky se ujistěte, že všechny výstupní svorky jsou navzájem spojeny.

IT Standard di sicurezza



JPN お問い合わせ先

オムロン株式会社
インストラリアルオートメーション
ビジネスカンパニー
OMRON Corporation
Shikokoji Horikawa, Shimogyo-ku,
Kyoto, 600-8530 Japan

Guía de símbolos de advertencia

PRECAUCION Indica información que, de no ser respetada, podría provocar heridas leves o graves, daños a la propiedad o fallos de funcionamiento.

Clave de las Indicaciones de seguridad

- Existe un riesgo ocasional de choque eléctrico, incendio o fallo del aparato. No desmonte, modifique o repare el aparato; no toque sus piezas internas.
- La superficie muy caliente puede provocar quemaduras. No toque el producto con la alimentación conectada ni inmediatamente después de desconectarla.
- Existe un riesgo ocasional de incendio. Apriete los tornillos de terminal con el par especificado 7.1-8.8 in-lb (0.8-1.0 N·m).
- Podría resultar levemente herido por un choque eléctrico. No toque los terminales cuando la corriente está conectada. Cierre siempre la cubierta de terminales tras el cableado.
- Existe un riesgo ocasional de choque eléctrico, incendio o fallo del aparato. No deje entrar trozos de metal, conductores, chatarras o virutas generados durante el proceso de montaje en el aparato.
- La tensión de funcionamiento como ser de 370 V máx. en el interior. Esta tensión también puede estar disponible 30 s después de haber desconectado el interruptor.

ES Precauciones para uso seguro

- Entorno de instalación/almacenaje
1. Almacene el producto